

In Chinese and English versions

中英文对照

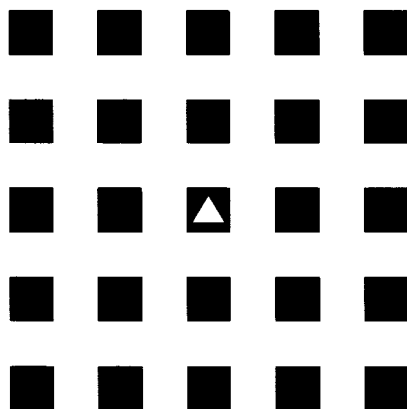
CHINA FOREIGN TAX GUIDE

► 2004年修订版 ◀

中国涉外税收指南

刘 佐 刘铁英/著

Liu Zuo Liu Tieying



法律出版社
LAW PRESS • CHINA

In Chinese and English versions

中英文对照

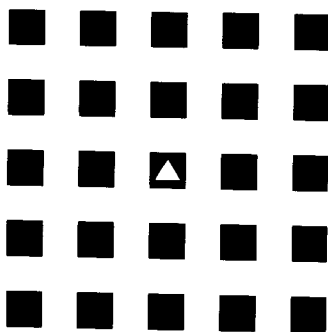
CHINA FOREIGN TAX GUIDE

2004年修订版

中国涉外税收指南

刘佐 刘铁英/著

Liu Zuo Liu Tieying



法律出版社
LAW PRESS • CHINA

图书在版编目(CIP)数据

中国涉外税收指南:2004年修订版/刘佐,刘铁英著.—北京:
法律出版社,2004.7

ISBN 7-5036-4986-0

I. 中… II. ①刘…②刘… III. 涉外税收-税收制
度-中国-指南 IV. F812.422-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 060621 号

法律出版社·中国

责任编辑/卞学琪

装帧设计/胡欣

出版/法律出版社

编辑/法学学术与综合出版社

总发行/中国法律图书有限公司

经销/新华书店

印刷/北京北苑印刷有限责任公司

责任印制/陶松

开本/A5

印张/23.75 字数/715千

版本/2004年8月第1版

印次/2004年8月第1次印刷

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

电话/010-63939796

网址/www.lawpress.com.cn

传真/010-63939622

法学学术与综合出版社/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件/xueshu@lawpress.com.cn

读者热线/010-63939654

传真/010-63939701

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

传真/010-63939777

中法图第一法律书店/010-63939781/9782

网址/www.chinalawbook.com

中法图上海公司/021-62071010/1636

客服热线/010-63939792

中法图北京分公司/010-62534456

电子邮件/service@chinalawbook.com

中法图苏州公司/0512-65293270

中法图深圳公司/0755-83072995

中法图重庆公司/023-65382816/2908

书号:ISBN 7-5036-4986-0/D·4704

定价:42.00元

前 言

税收是中国财政收入最主要的来源,也是中国政府用以加强宏观调控的重要经济杠杆,对于中国的经济、社会发展具有十分重要的影响,与每个企业、每个公民的利益密切相关。经过 1994 年税制改革和几年来的逐步完善,中国已经初步建立了适应社会主义市场经济体制需要的税收制度,并发挥了积极的作用。随着中国经济的不断发展和对外开放的进一步扩大,中国的税收特别是涉外税收,必将引起中外各方面的格外关注。

为了帮助中外各界人士快捷、方便地了解中国现行涉外税收的基本情况,我们撰写了这本中英文对照的《中国涉外税收指南》。本书以中国全国人民代表大会及其常务委员会、国务院、财政部、国家税务总局、海关总署、国务院关税税则委员会发布的现行有效的涉外税收基本法律、法规、规章和有关权威性资料为依据,以问答的形式和简洁的语言概要地介绍了中国现行的涉外税收制度,包括各有关税种的纳税人、税目、税率、计税方法、减免税规定、纳税期限、纳税地点、征收管理制度、税务机构等内容,并有计算举例,力求简明扼要、通俗易懂。

本书自 2000 年首次出版以来,得到了法律出版社的大力支持,受到了国内外广大读者的热烈欢迎,故得以不断修订再版(本版为第三版)。在此,我们再次向他们表示衷心的感谢。今后,我们还将根据中国税制的变化和读者的需要,继续对本书做定期的修订,从而使其内容更加新颖、适用。愿本书能够成为读者了解中国涉外税收的指南。

由于我们的能力、水平和某些客观条件所限,书中难免存在一些不足之处,恳请读者原谅,并批评指正。

刘 佐 刘铁英
2004 年 7 月 1 日

FOREWORD

Tax is the most important source of fiscal revenue for the Government of China. It is also an important economic lever to conduct macro-economic regulation, which not only produces important impacts on China's economic and social development but also is closely related with the interests of every enterprise and citizen. Through the tax system reform in 1994 and the fine-tuning efforts in the subsequent years, China has established a tax system adaptable to the socialist market economy, which has been playing a positive role. With the speeding up step toward WTO, China will for sure widen its opening to the outside world. Thus, Chinese tax system, the foreign tax system in particular, will definitely draw concerns and attentions both at home and abroad.

For the purpose of helping the people from all walks fastly and easily learn about the current foreign taxation of China, we have written this Foreign Tax Guide in Chinese and English Versions. The book is based on the currently effective foreign tax laws, regulations and rules issued by the NPC and its standing committee, the State Council, the Ministry of Finance, the State Administration of Taxation, the General Administration of Customs and the Tariff and Classification Committee of the State Council and on the authoritative materials. The book concisely introduces in questions & answers the current foreign tax system of China, including the taxpayers, taxable items, tax rates, computation of tax, tax exemptions and reductions, time for tax payment, place for tax payment, tax collection and

administration system and tax organizations with regard to different type of tax. The book is supported with examples of computation for easy understanding.

Since the first publication of the book in 2000, it has been devoted enormous support from the Law Press China and received warm welcome of readers both at home and broad, which results in the publication of the regular edition of the book (now it is the third edition). Hereby, we would like to express our hearty thanks to them. In the future, with the development of China's tax system, we will continue to periodically revise and amend the book so that the content will be more updating, more informative and more useful. We wish that it would be a good guide to understanding of China's foreign tax system.

We apologise for the errors, if any, in the book.

Mr. Liu Zuo & Mr. Liu Tieying

July 1, 2004

目 录

一、中国税制概况	(1)
1. 中国现行税制共有多少种税收?	(1)
2. 外商投资企业、外国企业和外国人应当缴纳哪些税收?	(2)
3. 中国的税法是怎样制定的?	(3)
4. 中国现行的涉外税收基本法律、法规、规章有哪些?	(4)
二、增值税	(7)
1. 增值税的纳税人有哪些?	(7)
2. 哪些行为视同销售货物? 怎样征税?	(8)
3. 什么是混合销售行为? 怎样征税?	(8)
4. 增值税的税率有几档? 征税的货物和劳务有哪些?	(8)
5. 什么是一般纳税人?	(9)
6. 一般纳税人怎样计算应纳增值税税额?	(10)
7. 什么是销项税额? 怎样计算销项税额?	(11)
8. 怎样确定当期销售额?	(11)
9. 什么是进项税额? 哪些进项税额可以抵扣?	(12)
10. 进项税额在什么时候可以申报抵扣?	(13)
11. 在哪些情况下进项税额不能抵扣?	(13)
12. 什么是小规模纳税人?	(15)
13. 小规模纳税人怎样计算应纳增值税税额?	(15)
14. 哪些小规模纳税人可以按照一般纳税人的计税方法 计算缴纳增值税?	(16)
15. 哪些一般纳税人可以按照6%的征收率计算缴纳增值	

税?	(16)
16. 进口货物怎样计算缴纳增值税?	(17)
17. 出口货物怎样办理增值税退税?	(18)
18. 国家规定特准退(免)增值税的货物主要有哪些?	(19)
19. 增值税的主要免税、减税规定有哪些?	(20)
20. 增值税的纳税义务发生时间是怎样规定的?	(22)
21. 增值税的纳税期限是怎样规定的?	(23)
22. 增值税的纳税地点是怎样规定的?	(23)
23. 连锁经营企业在哪里申报缴纳增值税?	(24)

三、消费税..... (25)

1. 消费税的纳税人有哪些?	(25)
2. 消费税的税目有多少个? 税率(税额标准)是多少?	(25)
3. 消费税的应纳税额怎样计算?	(27)
4. 怎样确定消费税应税消费品的销售额和销售数量?	(28)
5. 自产自用的应税消费品怎样计算缴纳消费税?	(29)
6. 委托加工的应税消费品怎样计算缴纳消费税?	(30)
7. 进口的应税消费品怎样计算缴纳消费税?	(31)
8. 哪些应税消费品可以免征、减征、退还消费税?	(32)
9. 消费税的纳税义务发生时间是怎样规定的?	(33)
10. 消费税的纳税期限是怎样规定的?	(34)
11. 消费税的纳税地点是怎样规定的?	(34)

四、营业税..... (36)

1. 营业税的纳税人有哪些?	(36)
2. 营业税的扣缴义务人有哪些?	(37)
3. 营业税的税目有多少个? 税率是多少?	(38)
4. 营业税的应纳税额怎样计算?	(39)
5. 怎样确定营业额?	(39)

-
6. 在哪些情况下计算营业额时可以扣除某些费用? (40)
 7. 营业税的主要免税、减税规定有哪些? (43)
 8. 营业税的纳税义务发生时间是怎样规定的? (46)
 9. 营业税的纳税期限是怎样规定的? (46)
 10. 营业税的纳税地点是怎样规定的? (47)

五、外商投资企业和外国企业所得税..... (49)

1. 外商投资企业和外国企业所得税的纳税人有哪些? (49)
2. 外商投资企业和外国企业的哪些所得应当缴纳所得税? (50)
3. 外商投资企业和外国企业所得税的计税依据是怎样规定的? (51)
4. 外商投资企业和外国企业所得税的应纳税所得额是怎样计算的? (52)
5. 外国企业未在中国境内设立机构而取得来源于中国境内的所得,怎样确定其应纳税所得额? (53)
6. 外商投资企业和外国企业接受的捐赠怎样处理? (53)
7. 外商投资企业和外国企业所得税应纳税所得额的计算期限是怎样规定的? (54)
8. 计算外商投资企业和外国企业所得税应纳税所得额时有哪些主要列支和扣除项目? (54)
9. 外商投资企业和外国企业为雇员提存的保险和集体福利费用怎样扣除? (55)
10. 外商投资企业和外国企业发生的技术开发费怎样扣除? (55)
11. 外商投资企业和外国企业发生的交际应酬费怎样扣除? (56)
12. 外商投资企业和外国企业怎样计提坏账准备? (56)
13. 外商投资企业和外国企业发生的财产损失怎样扣除?

- (57)
14. 外商投资企业和外国企业的哪些捐赠支出可以扣除?
..... (58)
15. 外国企业在中国境内设立的机构、场所向其总机构
支付的管理费怎样扣除? (58)
16. 计算外商投资企业和外国企业所得税应纳税所得额
时有哪些支出项目不能扣除? (59)
17. 外商投资企业和外国企业的固定资产是怎样规定的?
..... (59)
18. 外商投资企业和外国企业的固定资产怎样计价? (60)
19. 外商投资企业和外国企业的固定资产折旧怎样计算?
..... (60)
20. 外商投资企业和外国企业的无形资产怎样计价、
摊销? (61)
21. 外商投资企业和外国企业在筹办期发生的费用怎样
摊销? (62)
22. 计算外商投资企业和外国企业所得税应纳税所得额
时有哪些特殊规定? (62)
23. 外商投资企业和外国企业发生年度亏损时怎样弥补?
..... (63)
24. 外商投资企业和外国企业所得税的税率是多少?
应纳税额怎样计算? (63)
25. 外商投资企业的境外所得怎样计算缴纳所得税? (65)
26. 生产性外商投资企业可以享受哪些免征、减征所得
税待遇? (66)
27. 外商投资举办产品出口企业和先进技术企业可以享
受哪些减征所得税待遇? (67)
28. 设在经济特区、经济技术开发区、沿海经济开放区、
国家高新技术产业开发区、保税区等区域内的外商

投资企业和外国企业可以享受哪些免征、减征所得税待遇?	(67)
29. 设在中西部地区的外商投资企业可以享受哪些免征、减征所得税待遇?	(69)
30. 外商投资企业追加投资可以享受哪些免征、减征所得税待遇?	(69)
31. 外国投资者和外国企业可以享受哪些免征、减征所得税待遇?	(70)
32. 减免企业所得税的期限怎样计算?	(71)
33. 享受减免所得税待遇的外商投资企业经营期不满规定年限的,怎样补税?	(71)
34. 外国投资者怎样取得再投资退税?	(71)
35. 外商投资企业和外国企业购买国产设备怎样抵免所得税?	(73)
36. 地方所得税的免税、减税是怎样规定的?	(74)
37. 外商投资企业和外国企业所得税的纳税期限、纳税地点是怎样规定的?	(74)
38. 外国企业在中国境内设立两个以上营业机构的,怎样申报缴纳所得税?	(75)
39. 外商投资企业合并后所得税怎样处理?	(76)
40. 外商投资企业分立后所得税怎样处理?	(77)
41. 外商投资企业股权重组后所得税怎样处理?	(78)
42. 外商投资企业转让、受让资产时所得税怎样处理?	(79)
六、个人所得税	(81)
1. 哪些个人应当缴纳个人所得税?	(81)
2. 什么是来源于中国境内的所得?	(82)
3. 什么是来源于中国境外的所得?	(82)

4. 个人取得的哪些所得应当缴纳所得税? (83)
5. 所得为外币、实物和有价值证券时怎样计算应纳税所得额? (83)
6. 工资、薪金所得怎样计算应纳税所得税税额? (84)
7. 工资、薪金所得的附加减除费用是怎样规定的? (85)
8. 一次取得属于数月的奖金、年终加薪,怎样计算应纳税所得税税额? (86)
9. 实行年薪制的纳税人取得的工资、薪金所得,怎样计算应纳税所得税税额? (87)
10. 实物福利所得怎样计算应纳税所得税税额? (88)
11. 退职费怎样计算应纳税所得税税额? (88)
12. 因解除劳动关系取得一次性补偿收入怎样计算应纳税所得税税额? (89)
13. 个体工商户的生产、经营所得具体包括哪些所得? (90)
14. 个体工商户的应纳税所得额是怎样确定的? (91)
15. 个体工商户的费用扣除规定主要有哪些? (91)
16. 个体工商户缴纳的税金、工商管理费等怎样扣除? (92)
17. 个体工商户无法收回的账款和经营亏损怎样处理? (92)
18. 个体工商户的哪些支出不能扣除? (93)
19. 个体工商户的固定资产折旧是怎样规定的? (93)
20. 个体工商户使用的无形资产怎样扣除? (95)
21. 个体工商户怎样计算应纳税所得税税额? (95)
22. 个人独资企业和合伙企业投资者的生产、经营所得怎样计算应纳税所得税税额? (96)
23. 怎样按照核定征收方式对个人独资企业和合伙企业投资者征收所得税? (99)
24. 个人独资企业和合伙企业投资所得的利息、股息、红利怎样计算应纳税所得税税额? (100)
25. 对企业、事业单位的承包经营、承租经营所得怎样

计算应纳税所得税税额?	(100)
26. 劳务报酬所得怎样计算应纳税所得税税额?	(101)
27. 劳务报酬所得一次收入畸高的, 怎样加成征收所得 税?	(103)
28. 稿酬所得怎样计算应纳税所得税税额?	(104)
29. 特许权使用费所得怎样计算应纳税所得税税额?	(105)
30. 财产租赁所得怎样计算应纳税所得税税额?	(105)
31. 财产转让所得怎样计算应纳税所得税税额?	(106)
32. 拍卖书画、古玩等所得怎样计算应纳税所得税税额?	(107)
33. 利息、股息、红利所得, 偶然所得和其他所得怎样 计算应纳税所得税税额?	(107)
34. 两个以上的个人共同取得的收入怎样计算应纳税所得税 税额?	(109)
35. 捐赠所得怎样计算应纳税所得税税额?	(110)
36. 单位为个人负担所得税税款的, 怎样计算应纳税所得税 额?	(111)
37. 境外所得怎样计算应纳税所得税税额?	(113)
38. 个人所得税的主要免税规定有哪些?	(115)
39. 哪些债券利息和专项储蓄存款利息免征个人所得税?	(117)
40. 个人所得税的主要减税规定有哪些?	(117)
41. 个人所得税的纳税方式、纳税期限和纳税地点是 怎样规定的?	(118)
42. 工资、薪金所得怎样申报缴纳所得税?	(119)
43. 个体工商户的生产、经营所得怎样申报缴纳所得税?	(119)
44. 对企业、事业单位的承包经营、承租经营所得 怎样申报缴纳所得税?	(120)
45. 个人独资企业和合伙企业投资者的生产、经营所	

得怎样申报缴纳所得税?	(120)
46. 从中国境外取得所得的纳税人怎样申报缴纳所得 税?	(122)
七、资源税	(123)
1. 资源税的纳税人有哪些?	(123)
2. 资源税的税目有多少个? 税额标准是多少?	(124)
3. 资源税纳税人具体适用的税额标准怎样确定?	(125)
4. 资源税的应纳税额怎样计算?	(125)
5. 资源税的主要免税、减税规定有哪些?	(126)
6. 资源税的纳税义务发生时间是怎样规定的?	(127)
7. 资源税的纳税期限是怎样规定的?	(127)
8. 资源税的纳税地点是怎样规定的?	(128)
八、城市房地产税	(129)
1. 城市房地产税的纳税人有哪些?	(129)
2. 城市房地产税的计税依据和税率是怎样规定的?	(129)
3. 城市房地产税的应纳税额怎样计算?	(130)
4. 城市房地产税的主要免税、减税规定有哪些?	(130)
5. 城市房地产税的纳税期限和纳税地点是怎样规定 的?	(131)
九、土地增值税	(132)
1. 土地增值税的纳税人有哪些?	(132)
2. 土地增值税的计税依据是怎样规定的?	(132)
3. 土地增值税的税率是怎样规定的?	(134)
4. 土地增值税的应纳税额怎样计算?	(134)
5. 土地增值税的主要免税、减税规定有哪些?	(135)
6. 土地增值税的纳税期限和纳税地点是怎样规定	

的?	(136)
十、车辆购置税	(137)
1. 车辆购置税的纳税人有哪些?	(137)
2. 车辆购置税的计税依据和税率是怎样规定的?	(137)
3. 车辆购置税的应纳税额怎样计算?	(139)
4. 车辆购置税的主要免税、减税规定有哪些?	(139)
5. 车辆购置税的纳税期限和纳税地点是怎样规定的?	(140)
十一、车船使用牌照税	(142)
1. 车船使用牌照税的纳税人有哪些?	(142)
2. 车船使用牌照税的税额标准是怎样规定的?	(142)
3. 车船使用牌照税的应纳税额怎样计算?	(144)
4. 哪些车辆可以免征车船使用牌照税?	(144)
5. 车船使用牌照税的纳税期限和纳税地点是怎样规定的?	(145)
十二、船舶吨税	(146)
1. 船舶吨税的纳税人和计税依据是怎样规定的?	(146)
2. 船舶吨税的税额标准和计税方法是怎样规定的?	(147)
3. 怎样申报缴纳船舶吨税?	(148)
4. 哪些船舶可以免缴船舶吨税?	(149)
十三、印花税	(150)
1. 印花税的纳税人有哪些?	(150)
2. 印花税的税目有多少个? 税率(税额标准)是多少?	(150)
3. 对股票转让怎样征收印花税?	(151)

4. 印花税的应纳税额怎样计算? (152)
5. 哪些凭证可以免征印花税? (153)
6. 印花税的纳税方式是怎样规定的? (153)

十四、契稅 (155)

1. 契稅的納稅人有哪些? (155)
2. 契稅的計稅依據是怎樣規定的? (156)
3. 契稅的稅率是多少? 應納稅額怎樣計算? (156)
4. 契稅的主要免稅、減稅規定有哪些? (157)
5. 契稅的納稅期限和納稅地點是怎樣規定的? (159)

十五、關稅 (160)

1. 關稅的納稅人有哪些? (160)
2. 關稅的稅率有哪些種類? (160)
3. 關稅稅率的適用是怎樣規定的? (162)
4. 關稅的應納稅額怎樣計算? (164)
5. 進口貨物的關稅完稅價格是怎樣規定的? (166)
6. 出口貨物的關稅完稅價格是怎樣規定的? (168)
7. 關稅的主要免稅、減稅規定有哪些? (169)
8. 關稅的納稅期限是怎樣規定的? (172)
9. 什麼是反傾銷稅? (172)
10. 什麼是反補貼稅? (175)
11. 什麼是保障措施關稅? (178)
12. 什麼是進境物品進口稅? (180)
13. 入境旅客行李物品和個人郵遞物品進口稅的
 主要免稅規定有哪些? (182)

十六、其他稅費 (184)

1. 中國是否準備開征燃油稅? (184)

2. 中国是否准备开征社会保障税?	(184)
3. 中国是否准备开征遗产税?	(185)
4. 中国是否准备开征证券交易税?	(185)
5. 税务部门征收的涉外非税财政收入项目有哪些?	(185)
6. 什么是矿区使用费? 怎样计算缴纳?	(186)
7. 什么是文化事业建设费? 怎样计算缴纳?	(186)
8. 什么是社会保险费? 怎样计算缴纳?	(187)
十七. 税收征收管理制度	(191)
1. 中国税收征收管理的基本法律依据是什么?	(191)
2. 中国法律对纳税人和扣缴义务人是怎样规定的?	(192)
3. 中国法律对税务机关和税务人员是怎样规定的?	(193)
4. 什么是税务登记?	(194)
5. 怎样办理设立登记?	(195)
6. 怎样办理变更登记?	(197)
7. 怎样办理停业、复业登记?	(198)
8. 怎样办理注销登记?	(198)
9. 怎样办理外出经营报验登记?	(199)
10. 怎样处理非正常户?	(200)
11. 怎样管理税务登记证件?	(200)
12. 怎样联合办理税务登记?	(200)
13. 账户管理有哪些规定?	(201)
14. 怎样管理账簿、凭证?	(202)
15. 什么是发票?	(203)
16. 发票的基本联次是怎样规定的?	(204)
17. 发票的基本内容是怎样规定的?	(204)
18. 印制发票有哪些规定?	(205)
19. 怎样领购发票?	(206)
20. 怎样开具发票?	(207)